



Sportello Unico per l'Immigrazione di

融入协议 n. {}

意大利_____地方行政机关

与

申请人_____

序言

融入协议是建立在互相积极参加在经济上，文化上及社会上的生活，遵守意大利的法纪，最终为了促进意大利公民和合法移民和谐的共同生活的过程。

特别是非意大利移民，融入的前提是学习意大利语以及尊重，支持和发扬以自由，平等和团结为基础的意大利共和国。

以上所述的为融入协议的目的，因此根据移民统一法令第 4 条 bis,填写及提交融入协议是申请居留时必备文件。

按以上所说，申请人_____,与代表意大利的
_____地方行政机关或被委托部门，同意及签订以下条约;

条款 1. – 移民的义务

申请人需要遵守的以下义务:

a) 根据欧洲议会的建议标准 ,必须达到欧洲共同语言的参考标准的 A2 意大利口语水平;

b) 对意大利共和国的基础制度，公共机关部门行政及办公方式，社会生活有最基本的了解，特别是医疗，教育，社会服务，工作和纳税义务。

c) 保证未成年子女完成义务制教育。

d) 履行税务制度的义务

申请人另外还须声明支持由内政部 2007 年 2 月 23 日颁发的关于遵守移民融入社会原则的条例。

条款 2.- 政府的义务

政府要履行的义务:

a) 不分在性别，种族，宗教，语言，政治观点，以及个人身体条件的区别，担保最基本的自由权利和平等，尽力避免任何形式上的种族歧视和排挤，另外政府还提供为移民获得关于意大利宪法的基本信息和国家各种系统上的运作的信息。

b) 担保和各个省以及地方部门一起在保障劳工利益的基础上监督对劳工法则的遵守，在最大程度上开放医疗上的服务和学校的义务制教育。

c) 政府会和各个省，地方部门以及各种非盈利目的协会，通过雇用任何有资格的人员，而支持对申请人更好的融入社会。

在这种情况下，政府保证在签写融入协议之后的一个月将免费提供参加为期一天的培训，内容是关于公民守则和在意大利日常生活方面的信息

条款 3.- 融入协议的有效期

融入协议的有效期为两年，两年之后可以再延期一年。

条款 4.- 融入协议的分数评估制度

融入协议将以分数的形式为基础，就是说在根据移民协议的 B 文件上规定的条例，申请人可以得到相对应的分数，将按照比例加分数，根据对意大利语的认识程度，对公民守则以及在意大利日常生活的认识程度，根据各种参加过合法的培训毕业证书。在签写融入协议时会给申请人为 16 分的基础分数，其中包括对意大利语认识程度的 A1 水平和对公民守则以及意大利日常生活基本上的了解，然后在 16 分的基础上对申请人进一步验证，如果申请人的意大利语程度和对公民守则以及意大利日常生活的了解超过以上所述，将会在 16 分的基础上加分，反之则要减分。

根据融入协议的 C 文件上规定的条例在申请人获得的分数在以下条件下需要减分：受到刑事上的起诉和判决，收到法院任何形式的禁止令，因触犯法律而被严重罚款。将根据刑事上的严重程度以及未完成的义务按照比例减分数

根据条款 2，在没有参加关于公民守则和在意大利日常生活的培训的情况下，将在开始 16 分的基础上将会减去 15 分。

条款 5. – 融入协议的有效期以及检验

在为期两年的有效期内，_____的省督府移民统一窗口将通过申请人提交的资料或者办公部门现有的资料进行检查验证。在没有合格资料的情况下，申请人可以通过参加由移民统一窗口负责的考试测验，进行对意大利语以及公民守则和在意大利日常生活的了解程度。

根据检验结果而确定的最终分数的情况下，将会做出以下决定：

- a) 移民融入协议的圆满完成：在最终分数等于或者高于 30 分，同时也能到达根据条款 1 a), b)款所要求的对于意大利语以及公民守则和在意大利日常生活的了解程度。

- b) 在最终分数是 1 分到 29 分 ,就是没有达到 a) 所要求的对于意大利语以及公民守则和在意大利日常生活的了解程度的情况下 ,将在相等的条件下给予 1 年的延期 , 申请人将会得到延期的通知。
- c) 在最终分数等于或者低于 0 的情况下 ,将不给予移民协议的更新以及执行驱逐境外 , 如果根据现行的法律申请人不可以被驱逐境外 , 不给予更新的决定只会作为将来在决定关于移民方面的参考资料。

在居留证有效期只有 1 年的情况下 , 在居留过期的一个月前将会对是否有参加公民守则以及相关信息的培训课程进行验证 , 根据条款 2 在没有参加培训的情况下在 16 分的基础分数上将会扣除 15 分的分数并且对验证后该办的相关手续不予受理。

根据条款 1 c) 款的要求 , 在没有履行义务的情况下 , 将给予条款 5 c) 款的决定。

条款 6. – 申请人的融入协议的登记

在内政部的移民及公民自由部门内建立了融入协议申请人的登记记录的数据库 , 在数据库内会根据尊重个人隐私的基础上记录对登记者融入协议每次的加分及扣分情况 , 包括对于融入协议的更改以及终止的情况。每次的数据输入会给申请人及时通知 , 而申请人也可以随时检查自己的数据。

条款 7. – 最后法规

融入协议在将会由_____的政府地方行政省督府移民统一窗口负责管理 , 在其他条款没有输入融入协议的情况下 , 将会执行由共和国总统 D.P.R. 179/2011 拟定的关于政府及移民之间的融入协议条例。

此融入协议由以下双方签署

申请人_____ (姓)_____ (名字)

出生于_____ (城市)_____ (国家)

_____ (出生日期), 护照或类似文件的号码_____

证件颁发部门_____, 颁发日期_____

以及国家政府

_____ 的地方行政机关官员_____

或被_____ 的地方行政机关代委托的代表人

申请人签字

地方行政官员或委托人

在申请人是未成年人的情况下, 申请人的父母或者监护人需要填写以下资料

(1)_____ (姓), _____ (名字)

出生于_____ (国家)

_____ (出生日期), 护照或类似文件的号码_____

证件颁发部门_____, 颁发日期_____

和

(2)_____ (姓)_____ (名字)

出生于_____ (国家)

_____ (出生日期), 护照或类似文件号码_____

证件颁发部门_____，颁发日期_____，

签字(1)_____

签字(2)_____

日期和地点_____

从属于第2条款第3细则关于意大利语社会文明和在意大利文明生活的知识的认可的积分的列表

1.意大利语知识

根据欧洲共同语言参照标准	认可的积分(*)
A1级水平只口语	10
A1级水平	14
A2级水平只口语	20
A2级水平	24
B1级水平只口语	26
B1级水平	28
B1以上的等级	30

*本表的积分不能累加

2.社会文明和在意大利文明生活的知识

	认可的积分(*)
及格水平	6
良好水平	9
优秀水平	12

*本表的积分不能累加

3.成人教育途径，高中教育课程或专科职业的教育和培训

法律200353的教育教学培训制度方面	认可的积分(*)(**)
至少完成80个小时的课程并结业	4

至少完成120个小时的课程并结业	5
至少完成250个小时的课程并结业	10
至少完成500个小时的课程并结业	20
至少完成一个学年的课程并结业	30

*本表的积分不能累加

**如果获得本附件第6项的积分则本积分减半第6项高中毕业或职业高中毕业得到的相关积分

4.技术高中和技术教育培训的途径

法律1999144第69条款技术高中教育教学培训制度方面 **认可的积分(*)**

完成半学年的课程并结业 15

任意六个月

*如果获得本附件第6项的积分则本积分减半第6项高中毕业或职业高中毕业得到的相关积分

5.在意大利的大学或高等培训的课程

在国立和非国立大学 ,特定的大学级的教育学院或根据1999年508号法律第2条款有权授予具

有法律价值的学习证书的从属于高等培训制的机构 **认可的积分(*)**

完成一年学业通过两次考试 30

完成一年学业通过三次考试 32

完成一年学业通过四次考试 34

完成一年学业通过五次考试 36

完成一年博士生学习或相关的同等学历的课程其研究项目得到肯定 50

*如果获得本附件第6项的积分则本积分减半第6项大学学士硕士博士博士后毕业得到的相关

积分

6.获得具有意大利法律承认的学历证明

上述3。4。5项的课程完成	认可的积分
职业高中毕业	35
高中毕业	36
技术高中毕业或高级技术专业证明	37
大学学士或同等学历证明	46
硕士毕业或同等学历证明	48
博士研究生毕业或同等学历证明	50
博士后毕业或同等学历证明	64

7.教师的活动

根据共和国总统令1999第394号法律第49条款得到的教师资格证书	认可的积分
2003年3号法律关于教育教学系统方面的法律	54
在大学在特定的大学教育学院，从属于高等培训系统的机构任教过 指的是国立和非国立大学特定的大学级教育学院或 根据1999年508号法律第2款有权授予具有法律价值 的学习证书的从属于高等培训制的机构	50

8.语言和社会方面综合课程

在12条款第2项提及的机构	认可的积分(*)
完成至少80小时并结业	4

完成至少120小时并结业	5
完成至少250小时并结业	10
完成至少500小时并结业	20
完成至少800小时并结业	30

*本条相关的积分不能累加，也不能和3。4。5。6。7条的积分累加

9.公共的荣誉和奖赏 **认可的积分**

获得由意大利共和国授予的荣誉	6
获得其他公共的奖赏	2

10.经济企业的活动 **认可的积分**

从事经济企业的活动	4
-----------	---

12.就医选择 **认可的积分**

在地方级卫生保健机构注册的医生	4
-----------------	---

13.参加社会活动 **认可的积分**

在公共记录登记的协会从事志愿者活动或从事公益活动	4
--------------------------	---

14.居住 **认可的积分**

签订注册和有多年性的居住合同或已买住所也就是有购买住所而贷款的证明	6
-----------------------------------	---

15.在原来国家进行的培训 **认可的积分**

参加并完成职业培训的实习，此实习培训是

不同于为得到进入意大利的签证的培训。 2

参加并完成了在国外培训的项目这些

项目在23条款唯一文本中提及 6

根据第 4 条款第 2 细则可去掉积分的列表

1) 犯罪

可去掉的积分

被判刑及非最终支付罚金低于 10.000 欧元

2

3

被判刑及非最终逮捕 3 个月以下或及罚金

5

被判刑及非最终逮捕 3 个月以上

6

8

被判刑及非最终支付罚款低于 10.000 欧元

10

被判刑及非最终囚禁 3 个月以下或及罚款

15

20

被判刑及非最终囚禁不低于 3 个月

25

被判刑及非最终囚禁不低于 1 年

被判刑及非最终囚禁不低于 2 年

可去掉的积分

6

被判刑及非最终囚禁不低于 3 年

10

可去掉的积分

2) 人身的安全措施

2

根据刑事法 206 条款安全措施的执行

4

最终或非最终的人身安全措施的执行

6

8

3) 行政的非法行为和偷税的非法行为

被判刑最终罚款不低于 10.000 欧元

被判刑最终罚款不低于 30.000 欧元

被判刑最终罚款不低于 60.000 欧元

被判刑最终罚款不低于 100.000 欧元

注释

告注:

注释的内容是由有关行政机关只为了便于法律法规的阅读和理解而编辑的。注释的内容是根据“关于法律颁布的规定，关于共和国总统法令的颁布和关于意大利共和国政府报刊的统一法”的第 10 条款第 3 细则编辑的。此统一法是以 1982/1092 共和国总统法令通过的。下列法律条文的价值和效用保持不变。

关于前提的注释:

--- 宪法的第 87 条款给予共和国总统以颁布法律，颁布法令的权力。法令具有和法律法规同等的价值

---下列各条是 1988 年 8 月 23 日 400 号的法律第 17 条款第 1 细则的内容（政府活动的规定和总理府的规定和安排）在 1988 年 9 月 13 日 214 号的共和国政府公报发布。

《第 17 条款。（规则）-- 1. 内阁决定以后，倾听国务院的意见，可以通过由共和国总统颁布的法令规定以下各条。国务院须在要求提出 90 天内申明意见:

a) 法律、法令以及公共规定的执行

b) 含有原则标准的法律和法令的续则和执行，大区政府的有保留权力的方面除外。

c) 法律法规缺乏的方面，除了法律限定的方面

d) 公共管理部门安凝聚法律法规安排和行事

此条的内容是 1998 年 7 月 25 日 286 号的法律第 4bis 细则的内容，关于移民现象的管理和移民本人情况的法律法规的统一法，发布于共和国公报 1988 年 191 号，在 2009 年 7 月 5 日 94 号第一款 25 细则提及到，关于公共安全方面的法律，发布于共和国公报 2009 年 2009 年 170 号。

4Bis 条款-融合协议- 1-现统一法的目的，指的是以实现促进意大利公民和外国人共同生活的进程的融合，在尊重如下的意大利宪法的基础上，双方参与社会的经济，生活社会和文化生活而担负的责任。

2 在现行条款生效的 180 天内，现行条款是根据 1988 年 8 月 23 日 400 号第 17 条款第一细则，在政府总理提议的基础上，由教育、高校及研究部部长，劳动部部长，卫生和社会政治部部长确定的标准和方式。确定外国移民，与呈交申办居留许可证申请的同时，签订融合协议的标准和方式。协议时根据一种基于积分的方式而执行的。移民在居留证的有效期内也保证达到特定的融合目标。

融合协议的议定表述了发放居留的必需条件。积分完全丢失决定了撤销居留和驱逐回国，由警官根据第 13 条款第 4 细则的方式执行，避难的移民除外，对申请避难，救援保护，人道主义原因，家庭原因，长期的居留人员的 CE 居留，欧共体的家庭移民的长期居留，及已办理家庭团聚的外籍人员。

3 现行条款的施行提供了人道主义资源，合法有效的必需的财经和手段，对公共金融没有新的和大的负担。

共和国总统法令 1999 年 8 月 31 日 394 号，规定了根据 1998 年 7 月 25 日 286 号的法律第 1 条款第 6 细则基于移民情况和涉及移民法规法律现行统一法的准则，发布于 1999 年 11 月 3 日 258 号

共和国公报。

- 1997 年 8 月 28 日 281 号法律的内容是涉及国家跟大区 and TRENTO.BOLZANO 自治区的关系的常设议会的职权的定义和扩展。